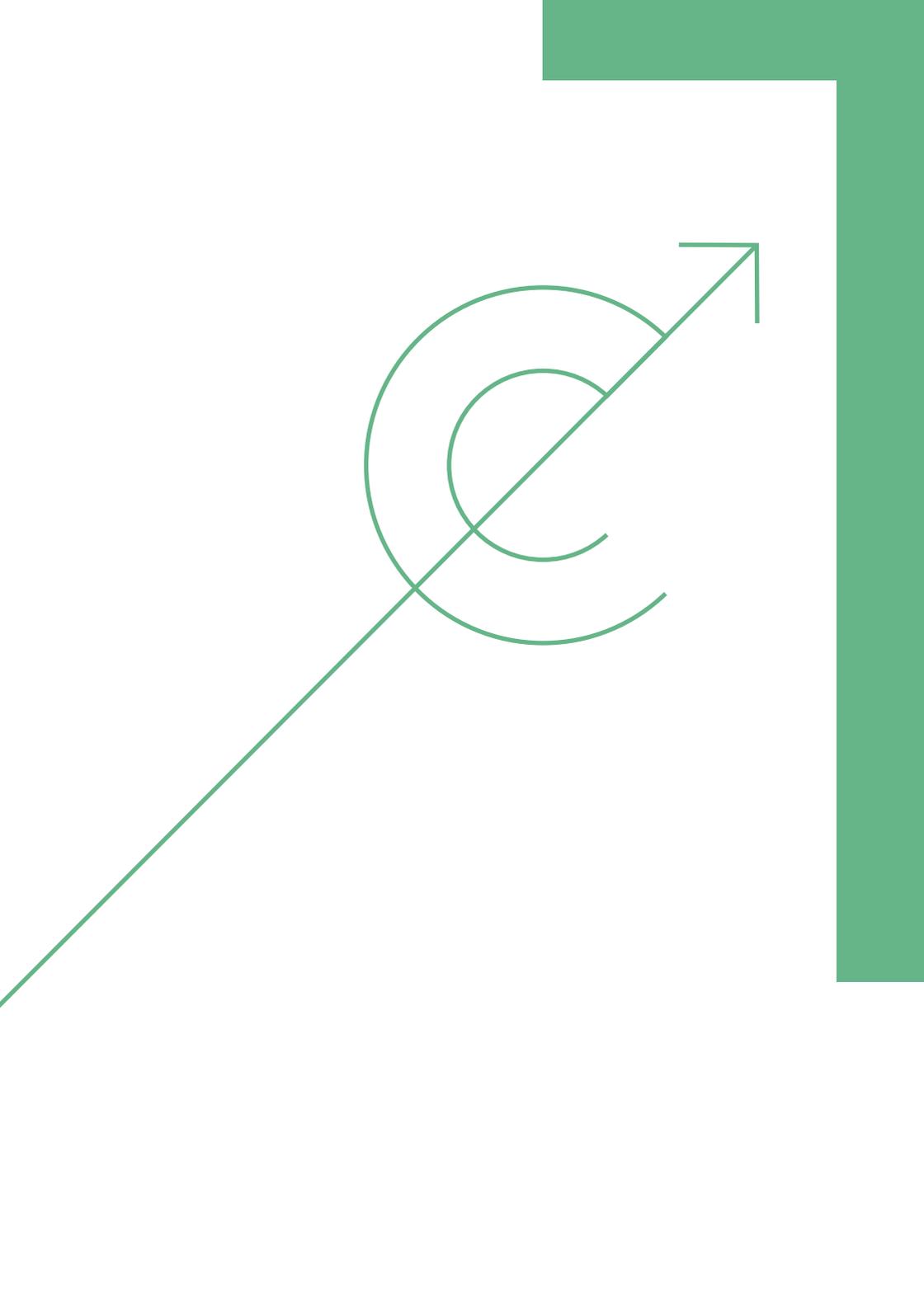


# دليل خدمات الويبو لسجلات الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان

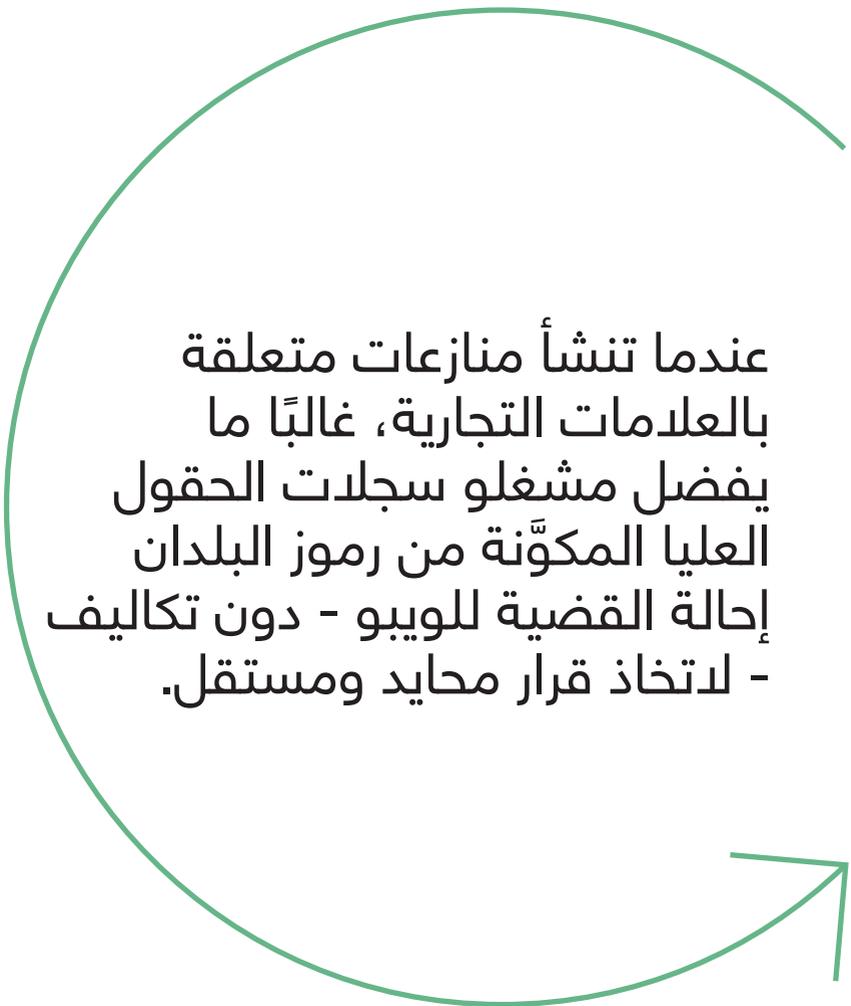


**WIPO | ADR**

Arbitration  
and Mediation  
Center



تسجيلات أسماء الحقول التي  
تغطي الحقول العليا المكوّنة من  
رموز البلدان هي بمثابة معرفات  
تجارية محلية مهمة. ويعرف عددها  
زيادة مضطردة بمرور الوقت.



عندما تنشأ منازعات متعلقة  
بالعلامات التجارية، غالبًا ما  
يفضل مشغلو سجلات الحقول  
العليا المكوّنة من رموز البلدان  
إحالة القضية للويبو - دون تكاليف  
- لاتخاذ قرار محايد ومستقل.

## **يزود الدليل مشغلي سجلات الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان والسلطات الوطنية بمعلومات عن كيفية تسوية منازعات الأطراف المتعلقة بأسماء الحقول بطريقة ميسرة التكلفة ومختزلة للوقت.**

يشرح الدليل سمات وضع السياسات الرئيسية المتعلقة بنظام بديل لتسوية المنازعات بنجاح.

كما يقدم معلومات عن السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول (UDRP) التي أنشأتها الويبو وإمكانية تكيف هذه السياسة مع متطلبات معينة للحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان.

## الويبو قد تساعد الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان بعدة طرق

هناك مجموعة متنوعة من الاعتبارات الوطنية والاقتصادية والثقافية واللغوية ذات الأهمية بالنسبة لمجموعة الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان.

وللحد من التسجيل التعسفي لأسماء الحقول التي تتعارض مع حقوق الملكية الفكرية، ولا سيما تسوية المنازعات الناشئة بين الأطراف، يمكن لبرنامج الويبو المتعلق بالحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان مساعدة الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان بالطرق التالية:

تكييف سياسات  
تسوية المنازعات  
الحالية وتحديثها

إسداء المشورة بشأن  
سياسات تسوية  
المنازعات الجديدة

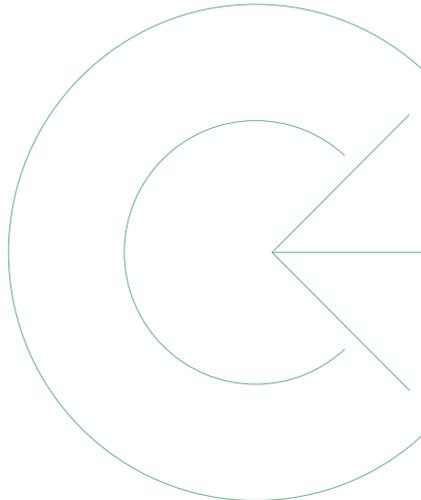
إسداء المشورة  
بشأن شروط وأحكام  
التسجيل

إدارة قضايا المنازعات  
المتعلقة بأسماء الحقول ذات  
الصلة بالملكية  
الفكرية بدون تكلفة  
بالنسبة للحقول العليا المكوّنة  
من رموز البلدان.

وضع بريد إلكتروني  
أو خط هاتفي مجاناً  
"خط المساعدة"  
والمساعدة التشغيلية

## لماذا تختار الويبو بصفقتها مقدم خدمات تسوية المنازعات؟

- لإحالة قضية منازعات ناشئة بين الأطراف فيما يخص أسماء الحقوق المتصلة بالملكية الفكرية
- لتقليص حاجة الحقوق العليا المكوّنة من رموز البلدان إلى تخصيص موارد لإدارة القضية
- لتخفيف الأعباء على المحاكم الوطنية للاستفادة من خبرة الويبو باعتبارها الجهة التي وضعت السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق بصفقتها النموذج الدولي
- لتسخير استقلالية الويبو وحيادها كوكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة
- للاستفادة من تجربة الويبو الدولية في إدارة القضايا
- للاستفادة من القدرات اللغوية المتنوعة للويبو
- للنفاذ إلى موارد الويبو المجانية للإيداع الإلكتروني
- للاستفادة من قائمة الويبو التي تضم مئات الخبراء المتخصصين من مجموعة من جنسيات الحقوق العليا المكونة من رموز البلدان
- للاستفادة من خبرة وضع القانون والسياسات المرنة.



## برنامج الويبو بشأن الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان

من رموز البلدان، وأدارت الويبو، منذ بدء برنامج الويبو بشأن الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان، أكثر من 7,000 قضية من قضايا الحقول المكوّنة من رموز البلدان.

منذ إحداث برنامج الويبو بشأن الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان في عام 2000، قدّمت الويبو **المشورة في مجال سياسة التسوية البديلة للمنازعات وخدمات إدارة القضايا** ذات الصلة بالعديد من الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان من جميع أنحاء العالم.

الويبو قادرة على  
الدخول في شراكة مع  
الحقول العليا المكوّنة  
من رموز البلدان  
المهتمة إما من خلال  
تبادل بسيط لرسائل  
البريد الإلكتروني أو من  
خلال مذكرة تفاهم  
رسمية بناء على الطلب.

وتساعد الويبو الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان على اعتماد سياسات تسوية المنازعات التي تكبّف النموذج الدولي للسياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول مع **احتياجات الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان المحلية** إلى جانب الوفاء بالمعايير الدولية لحماية الملكية الفكرية.

وتنعكس فعالية التسوية البديلة للمنازعات المتعلقة بتسجيل أسماء الحقول في عدد الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان التي تبنت بالفعل **السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول أو بدائل** لحقولها الوطنية.

وتقدم الويبو خدمات تسوية المنازعات لأكثر من 80 من الحقول العليا المكوّنة

## خدمات الويبو العالمية لتسوية منازعات أسماء الحقول

يقع مركز المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) للتحكيم والوساطة في جنيف، سويسرا، ويوفر مجموعة من خيارات التسوية البديلة للمنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية لتسوية المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية.

وانخرطت الويبو، في مجال محدد لأسماء الحقول على الإنترنت، بشكل مكثف في وضع سياسات لحماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول (DNS) لأكثر من عقدين.

وخير مثال على ذلك هو السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول، التي وضعتها الويبو واعتمدها هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعيّنة (ICANN) في عام 1999.

الويبو هي الجهة الرائدة عالمياً في خدمات تسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول، سواء الحقول الدولية (الحقول العليا المكوّنة من أسماء عامة (gTLDs) أو الحقول الوطنية (أو الإقليمية)، والتي يشار إليها غالباً باسم الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان (ccTLDs).

## الويبو والسياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول

تغطي السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول قضايا المنازعات المرفوعة من قبل مالكي العلامات التجارية بشأن التعدي على أسماء الحقول. وتنطبق السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول على جميع الحقول العليا المكوّنة من أسماء عامة (gTLDs) (على غرار .com و .info و .net و .org) والحقول العليا الجديدة المكوّنة من أسماء عامة (مثل .app و .site و .在线).

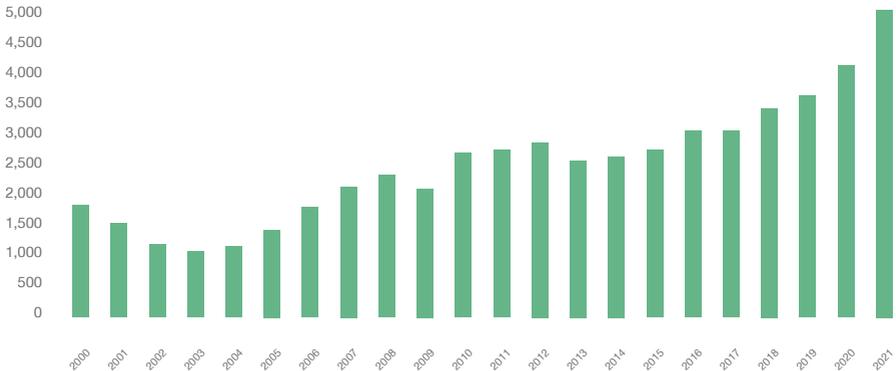
56,000 قضية رفعها مالكو العلامات التجارية من أكثر من 100 بلد حول العالم. وأعضاء لجنة الويبو المعينون للنظر في القضايا المرفوعة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول - هم خبراء محايدون ومستقلون وخارجيون - يقررون ما إذا كان سينقل اسم الحقل إلى المشتكي بناءً على المعايير التالية:

1. اسم الحقل مطابق أو مشابه بشكل مربك للعلامة التجارية موضوع الشكوى؛
2. ليس للمسجل حقوق أو مصالح مشروعة في اسم الحقل؛
3. تسجيل اسم الحقل واستخدامه بسوء نية.

وتنطبق السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول نفسها، أو بدائل مكيفة، أيضًا على العديد من الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان التي تبنّتها على أساس طوعي.

وبنت الويبو، منذ أن بدأت في تقديم خدمات تسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول في أواخر عام 1999، في أكثر من

### العدد الإجمالي لقضايا أسماء الحقول التي عرضت على الويبو حسب السنة



## موارد الويبو لرفع القضايا في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول

### لمحة عامة عن الاجتهاد القضائي

wipo.int/amc/en/domains/search/  
overview3.0

### الفهرس القانوني

wipo.int/amc/en/domains/search/  
legalindex

### البحث عن قرار سابق

wipo.int/amc/en/domains/search

### نموذج المرافعات

wipo.int/amc/en/domains/complainant  
wipo.int/amc/en/domains/respondent

### حلقات العمل التدريبية عن السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول

www.wipo.int/amc/en/domains

### إحصائيات بشأن قضايا أسماء الحقول

wipo.int/amc/en/domains/statistics

### البريد الإلكتروني لخدمة العملاء

arbiter.mail@wipo.int

للمساعدة في أبحاث الإنفاذ وإعداد الملف، يستخدم مالكو العلامات التجارية بشكل متكرر موارد الويبو للإيداع الإلكتروني للملف، والمتاحة للأطراف على الإنترنت وبدون تكلفة.

مزيد من المعلومات عن تسوية منازعات أسماء  
الحقول للويبو: [wipo.int/amc/ar/domains](http://wipo.int/amc/ar/domains)

## لماذا النظر في اعتماد السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول بدلاً من بدائل محددة ومكيفة للحقول العليا المكونة من رموز البلدان؟

- نطاق اهتمام ضيق، يقتصر على قانون العلامات التجارية المعترف به عالمياً
- يمكن للطرف لإدراج الحقول العليا المكوّنة من أسماء عامة والحقول العليا المكونة من رموز البلدان في شكوى واحدة في إطار السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول توفيراً للتكاليف.
- اعتراف واسع النطاق من قبل مالكي العلامات التجارية في جميع أنحاء العالم
- الولاية القضائية العالمية والإنفاذ
- اختزال الوقت وتيسير التكلفة
- إمكانية التنبؤ بمجموعة السوابق القضائية
- البساطة التعاقدية من خلال التطبيق الإلزامي في شروط وأحكام التسجيل
- تنفيذ القرار المباشر من قبل المسجلين أو مشغلي سجل الحقول العليا المكونة من رموز البلدان أنفسهم
- مرافعات غير ورقية مراعية للبيئة
- منع "الفرار السيبراني" أو المفاضلة بين المحاكم
- "الاستئناف" أمام المحكمة يظل ممكناً

## لماذا يجب النظر في بدائل للسياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول؟

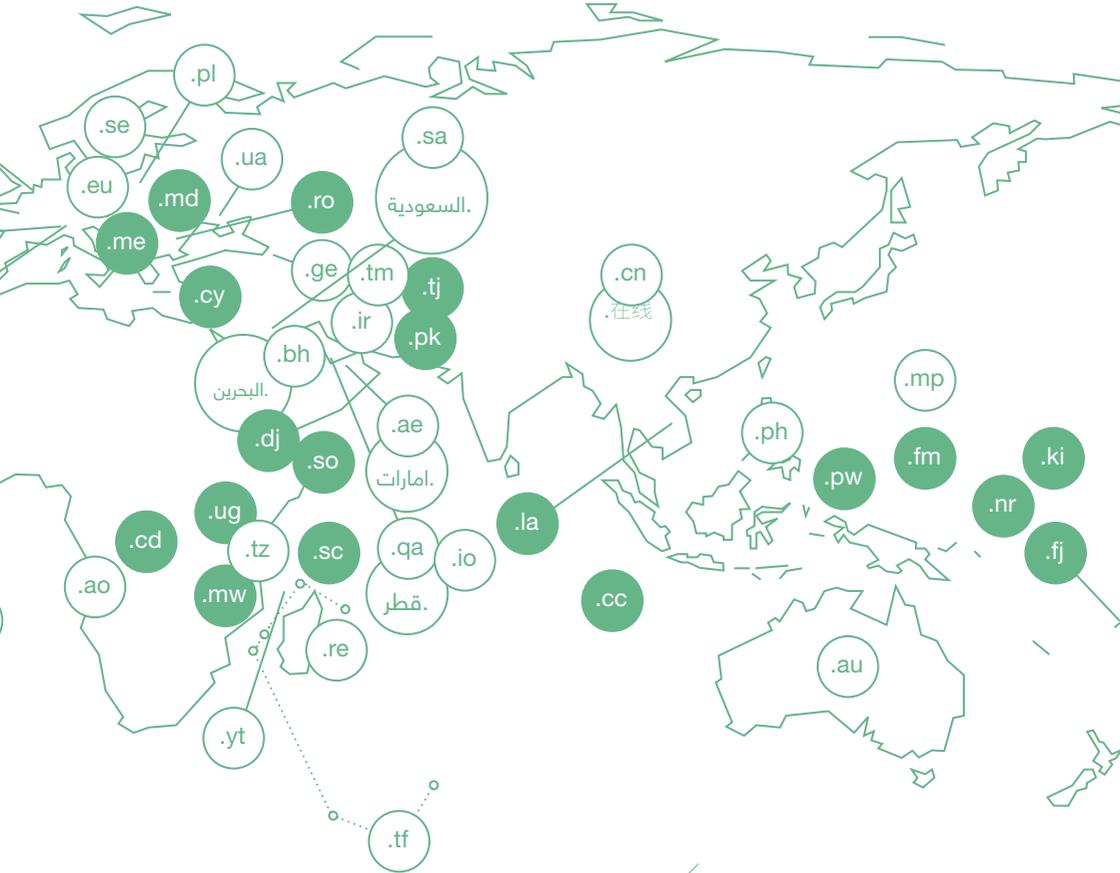
ويمكن للويبو مساعدة الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان على استيعاب هذه الظروف الفردية من خلال تعديل نموذج السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول بعدة طرق، مثل:

تفضل بعض الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان تكييف السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول لتناسب مع الظروف المحلية (على سبيل المثال، الاعتبارات الاقتصادية أو القانونية أو اللغوية الوطنية).

- نوع الحقوق التي يجب تغطيتها (العلامات التجارية بالإضافة إلى بعض المعرّفات المحمية وطنياً)
- اللغة
- عادة اللغة الإنكليزية واللغة الوطنية)
- أعضاء فريق الخبراء (دوليون، أو وطنيون فقط)
- الاستئناف (يقتصر على المحاكم الوطنية)

"التحديث الناجح لقواعد MX. للاستفادة من الإجراءات الإلكترونية بنسبة 100% يعتمد على خبرة مركز الويبو ويوضح تعاوننا الجيد. وهذا التحديث مفيد ليس فقط للأطراف المعنية ولكن أيضًا للبيئة."

## الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان التي تعتمد السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول ●





## المواقع الشبكية للويبو المتعلقة بالحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان

تتضمن المواقع الشبكية للويبو المتعلقة  
بموارد الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان،  
باعتبارها أداة مرجعية لأطراف الدعوى وأصحاب  
المصلحة التخزين المهتمين، **جداول مقارنة**  
**سهلة الاستخدام** تسلط الضوء على الاختلافات  
بين سياسة تسوية المنازعات المتعلقة بكل  
من الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان  
والسياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة  
بأسماء الحقول

يمكن أن تساعد هذه المعلومات الأطراف في  
تقرير ما إذا كان سترفع القضية وكيفية رفعها.

بالنسبة إلى أكثر من 80 من الحقول العليا  
المكوّنة من رموز البلدان التي تقدم لها الويبو  
خدماتها، توفر مواقع الويبو الإلكترونية الخاصة  
بالحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان  
معلومات عن:

- شروط التسجيل (على سبيل المثال،  
معايير الأهلية)
- أدوات البحث في قاعدة بيانات Whois
- سياسة تسوية المنازعات والقواعد الإجرائية
- نموذج المرافعات
- البحث عن قرار سابق
- دعم أحرف اللغة المحلية.

## WIPO Domain Name Dispute Resolution Service for .EU (and .euo and .eu)

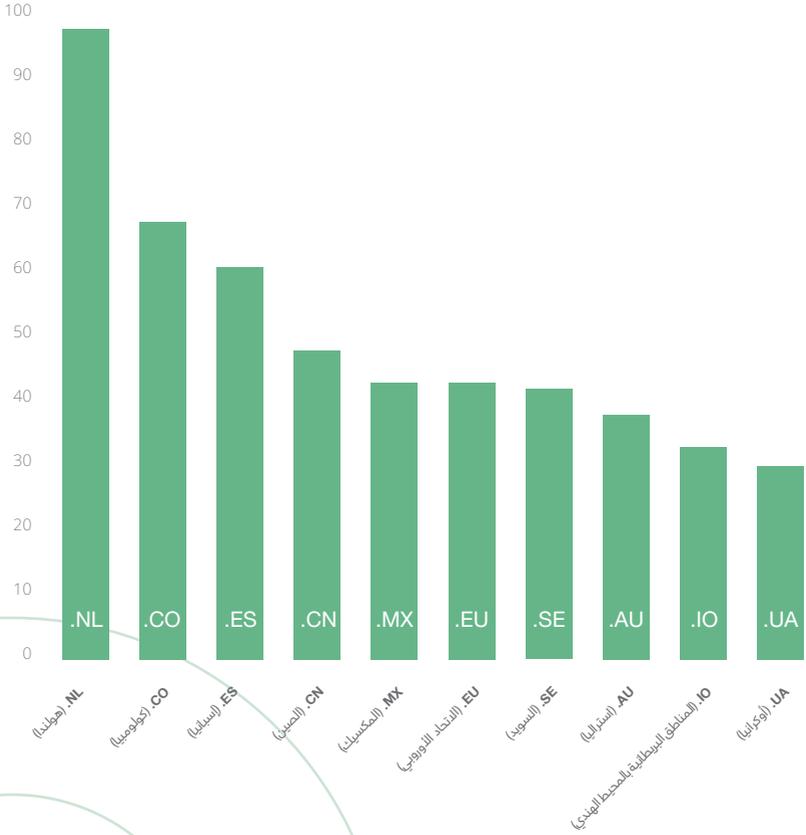
\*\*\* Parties which are located in the United Kingdom and that are contemplating filing a complaint under the ADR Rules, are reminded to consult the Brexit Notice on EURid's webpage with respect to the eligibility criteria. More information is available here: <https://eurid.eu/en/register-a-eu-domain/brexit-notice/> \*\*\*

Country / Territory Code	.EU (and .euo and .eu)
Country / Territory Name	European Union
Whois Search	<a href="#">Whois Search</a>
Dispute Resolution Policy	<p>Regulation (EC) No 733/2002</p> <p>Regulation (EC) No 874/2004</p> <p>Regulation (EC) No 1654/2005</p> <p>Regulation (EC) No 1255/2007</p> <p>Regulation (EC) No 560/2009</p> <p>Regulation (EU) No 2019/517</p>
Procedural Rules	<p><b>Variation of UDRP</b></p> <p><a href="#">.eu Alternative Dispute Resolution Rules (the "ADR Rules")</a> [see paragraph 15 concerning Name Redaction Requests]</p> <p><a href="#">WIPO Supplemental Rules for .eu Alternative Dispute Resolution Rules</a></p> <p><b>Relevant differences between the UDRP and the ADR Rules</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rights covered</li> <li>▶ Requirements</li> <li>▶ Bad Faith                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Examples of Bad Faith</li> </ul> </li> <li>▶ Mutual Jurisdiction</li> <li>▶ Remedies</li> <li>▶ Language of Proceedings</li> <li>▶ Deadline for Response</li> <li>▶ Timing of decision</li> <li>▶ Implementation of decision</li> </ul>
WIPO Model Pleadings	<p><b>Complainant</b></p> <p><a href="#">WIPO Model Complaint</a></p> <p><a href="#">WIPO Model of Complainant's Request to change the Language of the ADR Proceeding</a></p> <p><b>Respondent</b></p> <p><a href="#">WIPO Model Response</a></p>
Fees	<p><a href="#">Schedule of Fees</a></p> <p><b>["**A special fee subsidy by EURid applies until further notice**"]</b></p>
WIPO Experts	<a href="#">WIPO Experts</a>
Domain Registry	<p><a href="http://www.iana.org/root-whois/eu.htm">http://www.iana.org/root-whois/eu.htm</a></p> <p><a href="https://eurid.eu/en/">https://eurid.eu/en/</a></p>
Registration Agreement	<p><a href="#">Terms and Conditions</a></p> <p><a href="#">Registration Policy</a></p>
Eligibility Criteria	Registration of .EU (and .euo and .eu) domain names is restricted

### WIPO Toolkit

- [Panel Decisions](#)
- [WIPO Model Complaint](#)
- [WIPO Model of Complainant's Request to change the Language of the ADR Proceeding](#)
- [WIPO Model Response](#)
- [WIPO Model Response to Complainant's Request to change the Language of the ADR Proceeding](#)
- [Schedule of Fees](#)
- [.EU Guide \(recorded webinar in English\)](#)

## أهم 10 حقول عليا مكونة من رموز البلدان للويبو في عام 2021 حسب عدد القضايا



## للويبو سجل حافل بالنجاحات للأطراف والشركاء في جميع أنحاء العالم

"السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقوق هي السبيل الوحيد الميسر والفعال المتاح لمالكي العلامات التجارية للتصدي لتسجيل الحقوق التعسفي عبر الولايات القضائية. وبينت الويبو، عبر أكثر من 45,000 قضية تضم أكثر من 82,000 اسم حق، الاتساق والإنصاف والشفافية. وتقدم الويبو موارد فقهية فريدة، فأعضاء فريق خبراءها مدربون تدريباً جيداً، وقراراتها معقولة ومعللة تعليلاً جيداً. وفي غياب ريادة الويبو، سيكون الأعضاء أصحاب العلامات التجارية لدينا أكثر فقراً وسيتعرض المستهلكون الذين يعتمدون عليهم للعديد من المخاطر التي تصاحب السطو الإلكتروني في كثير من الأحيان".

**شركة MARQUES**  
الجمعية الأوروبية لمالكي العلامات التجارية 2018

## السبل البديلة لتسوية المنازعات في مجال الملكية الفكرية

بصرف النظر عن خدمات تسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول، يقدم مركز الويبو أيضاً خدمات التسوية البديلة للمنازعات في وقت مختصر وبتكلفة ميسرة لجميع الأنواع الأخرى من المنازعات المرتبطة بالملكية الفكرية. وهذه الخدمات محايدة ودولية وغير ربحية.

**ويُمكن استخدام الأحكام النموذجية للويبو** ووساطة الويبو والتحكيم والتحكيم المعجل، وقرارات الخبراء، الأطراف الخاصة من تسوية منازعاتها المحلية أو العابرة للحدود في مجال الملكية الفكرية والتكنولوجيا بكفاءة خارج نطاق المحاكم.

كما يتعاون مركز الويبو مع مكاتب ومحاكم الملكية الفكرية في الدول الأعضاء ليدكّاء الوعي بمزايا السبل البديلة لتسوية المنازعات في منع المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية والتكنولوجيا وتسويتها.

المزيد عن خدمات الويبو  
لتسوية المنازعات المتعلقة  
بالملكية الفكرية:  
[www.wipo.int/amc/ar](http://www.wipo.int/amc/ar)

## مركز الويبو للتحكيم والوساطة

يقدم مركز الويبو، عبر مكاتبه في جنيف بسويسرا وسنغافورة، خيارات التسوية البديلة للمنازعات مثل الوساطة والتحكيم لتمكين أطراف خاصة من تسوية منازعاتهم التجارية المحلية أو العابرة للحدود بكفاءة. ومركز الويبو هو مركز دولي متخصص في المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية والتكنولوجيا. ويولي اهتماماً كبيراً لمسألة ضبط وقت وتكلفة إجراءاتها.

## قواعد الويبو وقائماتها الخاصة بالوساطة والمحكمين المحايدين

تعد قواعد الوساطة والتحكيم والمعجل وقرارات الخبراء الخاصة بالويبو مناسبة بشكل عام لجميع المنازعات التجارية، كما تتضمن أحكاماً لمعالجة احتياجات محددة في المنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية، مثل الأحكام المتعلقة بالسرية والأدلة التقنية. ويمكن للأطراف الاستفادة من قاعدة بيانات شاملة من وسطاء الويبو ومحكميها وخبرائها الدوليين المستقلين من ذوي المهارات في مجال الملكية الفكرية والتكنولوجيا.



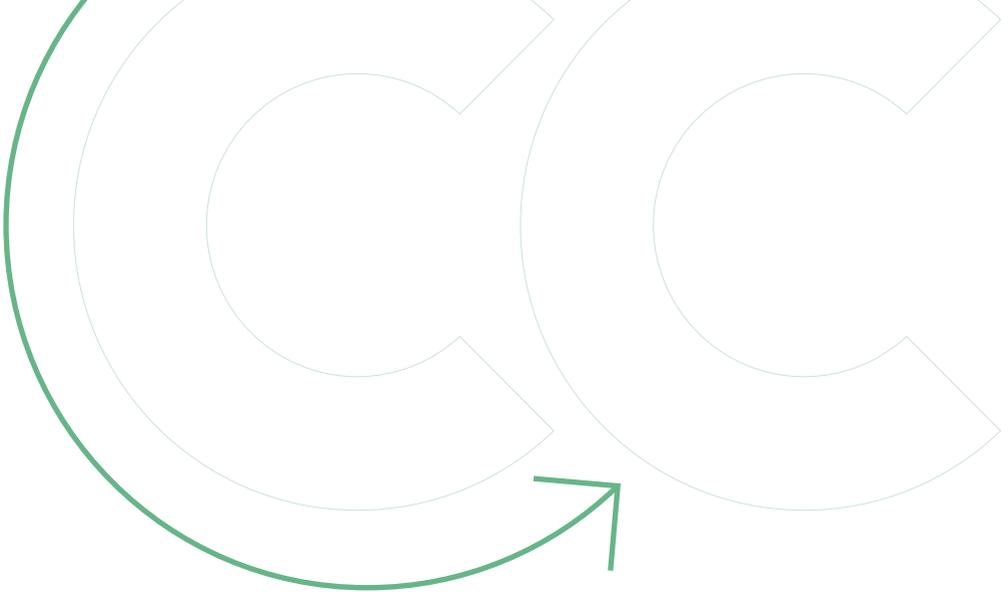
المقر الرئيسي للويبو في جنيف، سويسرا



مكاتب مركز الويبو في ماكسويل تشامبرز في سنغافورة

## الويبو حاضرة لمساعدة حقولك العليا المكونة من رموز البلدان من خلال إسداء المشورة في مجال السياسات واحتياجات إدارة القضية.

نحن السلطات الوطنية أو مشغلي سجلات الحقول  
العليا المكونة من رموز البلدان المهتمين بقبول  
عرض المساعدة هذا (بدون تكلفة)، أو الراغبين  
في استكشاف المزيد من الاحتمالات، الاتصال  
بمركز الويبو على [arbiter.mail@wipo.int](mailto:arbiter.mail@wipo.int) أو زيارة  
الموقع [wipo.int/amc/en/domains/cctld](http://wipo.int/amc/en/domains/cctld)



"منذ يونيو 2017، لم تستفد إدارة السجل الأوروبي EURid (السجل .eu و .euo) من خبرة الويبو المعترف بها في إدارة القضايا عبر مجموعة متنوعة من اللغات فحسب، بل استفادت أيضاً من مشورتها في مجال السياسات بشأن التحديثات المكيفة لسياسة التسوية البديلة للمنازعات المتعلقة باسم الحقل .EU".

**EURid**

إدارة السجل لاسمي الحقلين .eu و .euo.



للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال

**مركز الويبو للتحكيم والوساطة (جنيف)**

34, chemin des Colombettes

CH-1211 Geneva 20

Switzerland

الهاتف: +41 22 338 82 47

الفاكس: +41 22 338 83 37

**مركز الويبو للتحكيم والوساطة (سنغافورا)**

Maxwell Chambers Suites

28 Maxwell Road #02-14

سنغافورا 069120

الهاتف: +65 6225 2129

الفاكس: +65 6225 3568

© الويبو (WIPO)، 2023

نسب المصنف 4.0 دولي  
(CC BY 4.0)



لا ينطبق ترخيص المشاع الإبداعي على محتوى  
وضعتة جهات أخرى غير الويبو (WIPO) في هذا  
ال إصدار.

منشور الويبو (WIPO) رقم: 1029A/2023

DOI 10.34667/tind.44914

[www.wipo.int/amc](http://www.wipo.int/amc)  
[arbiter.mail@wipo.int](mailto:arbiter.mail@wipo.int)